

Szkolenie językowe odbyło się w dniach: 21.03.2022 – 1.04.2022 r. w Alliance Francaise Nice Côte d'Azur – niepublicznej szkole językowej, w której co roku uczy się języka francuskiego ponad 1700 studentów 90 różnych narodowości.

Uczestniczył w nim jeden nauczyciel – polonista – Joanna Fiłończuk. Kurs miał na celu rozwinąć i podnieść kompetencje językowe nauczycielki, aby mogła następnie do jego poznawania zachęcać uczniów macierzystej placówki. Inny cel to rozwój w zakresie stosowania nowoczesnych technologii na lekcjach. Zajęcia były prowadzone przez doświadczonego instruktora – Stena Roi (członek panelu DELF i egzaminator TCF), który praktykuje edukację skierowaną do uczniów w każdym wieku. To połączenie dwóch metod: klasycznej, której podstawą jest gramatyka, i drugiej - kładącej nacisk na komunikację werbalną, pozwalającej uczniowi na natychmiastowe wykorzystanie języka w codziennych sytuacjach.

Zanim zaczęły się zajęcia, uczestniczka musiała przejść test językowy. Na jego podstawie została zakwalifikowana do grupy o poziomie A2.2. (należy podkreślić, że kursantka w momencie podejmowania decyzji o mobilności zaczynała znajomość języka od poziomu A.O.)

Grupa międzynarodowa, przekrój wieku: od 23 lat do 60 lat, o różnej motywacji. Zajęcia odbywały się codziennie w godz. 9:00 – 13:00, był to intensywny kurs językowy, oparty na działaniu i wymagający ciągłego, aktywnego udziału ucznia. Szkolenie koncentrowało się na umiejętnościach określonych w CEFR (Europejski System Opisu Kształcenia Językowego): słuchanie/rozumienie, komunikacja ustna, wypowiedź pisemna i czytanie ze zrozumieniem. Do tego dochodziły zagadnienia z gramatyki, włączone w treść kursu w sposób jasny i zabawny.

Alliance Francais wspierał naukę języka francuskiego organizacją działań, które umożliwiały studentom wykorzystywanie go w różnych sytuacjach. Przykładowe propozycje: wyjście do kina, do muzeum „MAMAC” (Muzeum Sztuki Nowoczesnej), do FNACA (nowoczesna księgarnia), degustacja serów regionalnych, spotkania w Mediatece (czytelnia Ośrodka). Uczestniczka miała także możliwość wzięcia udziału w niezwykle prestiżowym Świącie Języka Francuskiego, który przebiegało

po hasłem „Dis – moi dix mois” („Powiedz mi 10 słów”). Każda z grup językowych miała przygotować propozycję realizacji tego motta. Poziom A 2.2 opracował bez korzystania z tłumacza lub słowników 10 słów podanych przez lektora. Ustalanie definicji tych wyrazów miało się opierać na skojarzeniach studentów. Dopiero po ich stworzeniu studenci mogli sprawdzić, co naprawdę oznaczają podane im słowa. Efekt był niezwykle zabawny, ale i pouczający: uczestnicy wzbogacili zakres swojego słownictwa, ale także poznali kreatywność innych kursantów.

Przykładowe treści, podnoszące kompetencje językowe:

1. Gramatyka:

Czasy: futur proche, futur simple, passent compose, passent recent, subjonctif, conditionelle, imperfect.

Mowa zależna i niezależna.

Pytania proste i złożone.

Stopniowanie przymiotników i przysłówków.

Zaimki wskazujące, osobowe.

Polecenia, rozkazy, prośby, afirmacje.

Przeczenie.

Zdania złożone.

2. Słuchanie: sytuacje na dworcu kolejowym, relacja radiowa z festiwalu sztuki, dialogi oceniające Francuzów przez inne nacje, wynajmowanie mieszkania, zachowanie na plaży, na stacji benzynowej, w pociągu, aptece.

3. Komunikacja: wypowiedzi na temat swojego miejsca zamieszkania, miejsca pracy, hobby, przyczyn nauki języka francuskiego, pogody, spędzania wolnego czasu w kraju i w Nicei; inscenizacja scenek: w restauracji, na plaży, w sklepie, w pociągu, aptece, restauracji.

4. Kultura: poznanie:

a) popularnych piosenkarzy francuskojęzycznych (np. Stromae),

b) stosunku Francuzów do języka ojczystego,

c) znaczenia Dnia Frankofona,

d) produktów francuskich, zwłaszcza serów i przywiązania

Francuzów do ich tradycyjnego wyrabiania oraz regionalizacji,

e) zwyczajów związanych ze Świętem Cytryn (w lutym),

- f) rodzajów i tytułów gazet i ich związku z partiami politycznymi,
- g) obyczajów, np. układów posiłków i przerw w ciągu dnia, wolne środy we francuskich szkołach,
- h) zasad korzystania z komunikacji miejskiej i międzymiastowej,
- g) zasad funkcjonowania muzeów w Nicei: prywatne (Chagalla – pierwsza prywatna placówka we Francji, powstała pod koniec lat 60.) i państwowe.

Przykładowe zagadnienia podnoszące kompetencje metodyczne (mimo że kurs nie miał charakteru metodycznego):

1. Używanie tablicy interaktywnej, wykonywanie notatek przez nauczyciela na bieżąco podczas zajęć i wysyłanie ich na emaile uczniów.
2. Prace domowe online – drukowane przez nauczyciela i oddawane kursantom w formie papierowej z poprawkami .
3. Tworzenie ”chmur wyrazowych” i „map myśli” .
4. Prace projektowe.

Udział w programie Erasmus+ (POW ER) miał wpływ na rozwój różnych kompetencji, m.in.: językowych, z zakresu - nauka i technologia, kompetencji cyfrowych, umiejętności uczenia się.

Dzięki udziałowi w mobilności:

1. Zdobyto praktyczne umiejętności istotne dla obecnej pracy i rozwoju zawodowego.
2. Wzrosła wiedza i umiejętności w zakresie znajomości języka francuskiego oraz metodyki nauczania go przez nauczyciela języka polskiego.
3. Dzielono się wiedzą i umiejętnościami z innymi słuchaczami kursu – osobami z różnych krajów (Europa, Azja), nawiązanie z nimi kontaktów.
4. Nastąpiło wzmocnienie współpracy organizacji wysyłającej, tj. Szkoły Podstawowej nr 43 im. Simony Kossak w Białymstoku z podmiotami społeczeństwa obywatelskiego Unii Europejskiej (korespondencja z Dyrekcją Alliance Francaise).

5. Propagowano Polskę, Podlasie, miasto Białystok – zwyczaje, różnorodność kulturową. Uczestnicy kursu byli bardzo zainteresowani sytuacją w naszym kraju ze względu na wojnę na Ukrainie i działaniach, jakie Polacy podejmowali wobec uchodźców.

Po skończonym szkoleniu uczestniczka otrzymała certyfikat potwierdzający przebyty kurs oraz uzyskany poziom języka francuskiego. Złożyła indywidualny raport z wyjazdu, w czasie pobytu z Nicei regularnie wysyłała zdjęcia rejestrujące jej mobilność.

Poznane narzędzia i różnego rodzaju technologie cyfrowe będą stosowane w SP43 na lekcjach języka polskiego i języka francuskiego – w ramach zajęć dodatkowych.

Ale mobilność w ramach programu POW ER to nie tylko szkolenie, ale również możliwość zwiedzenia danego kraju, poznania miejscowych zwyczajów i tradycji, skosztowania lokalnych przysmaków.

Miejsca, które warto zobaczyć na Lazurowym Wybrzeżu:

1. Nicea – przepiękne, klimatyczne miasto, w którym przeszłość wita się z przyszłością na każdym kroku, różnorodność otoczenia współgra z różnorodnością ludzi i ich zainteresowań: widoczną chociażby w muzeach: Muzeum Chagalla zupełnie inne niż Muzeum Sztuki Naiwnej lub MAMAC,
2. Monaco – to nie tylko słynne Kasyno lub miejsce zamieszkania rodu Garibaldich, ale także przepiękne wybrzeże, nad którym górują ... wieżowce – ziemia w tym kraju jest na wagę złota.
3. Cap Ferrat - nazywany przez Francuzów „Półwyspem Miliarderów” obiega dobrze utrzymana ścieżka turystyczna długości 11 km, prowadząca od plaży Passable po stronie zatoki Rade de Villefranche aż do niewielkiego portu miasteczka Saint-Jean-Cap-Ferrat.
4. Saint – Paul – de – Vence - średniowieczne miasteczko samo w sobie jest wielką atrakcją ze względu na położenie: jego stara część została zbudowana na niewielkim wzgórzu, z którego rozpościera się widok na całą okolicę. To przede wszystkim mekka artystów, którą odwiedził także polski pisarz – Witold Gombrowicz (został pochowany w niedalekim Vence).

5. Saint – Martin – du – Var – miasteczko chwali się sloganem: „Un village ou il fait bon vivre!” („Miasteczko, gdzie się dobrze żyje!”). Jest przepięknie położone na zbiegu dolin, około 30 minut drogi od Nicei, w której pracuje większość mieszkańców. Sielskość tego miejsca podkreśla cisza i spokój, a także zabudowa miasteczka: to małe, jasne domy z jednej strony, a z drugiej nowoczesne, również nieduże budynki. I wszechobecna roślinność...
6. Menton – miasteczko słynne z Festiwalu Cytryn i niezwykle rzeźb wykonanych z tych właśnie owoców.
6. Cannes – coroczny festiwal filmowy ściąga do miasteczka gwiazdy wszelkiego formatu, a także zwykłych śmiertelników, którzy przez chwilę mogą się ogrzać w ich blasku.

Kursantka nie widziała wszystkich miasteczek w pobliżu Nicei, ale sama Nicea zasługuje na uwagę – wpisana na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO. Mnóstwo miast europejskich z nią współpracuje, od 1888 roku jest przyłączona do Francji. Jest bardzo malarska; zwłaszcza teren nadmorski. Morze Śródziemne mieni się tu wszystkimi odcieniami niebieskiego: od jasno, wręcz szarego koloru, poprzez szmaragdowy, na kobaltowym kończąc. Do oglądania go zachęcają poustawiane wzdłuż plaży rzędy niebieskich krzesełek (symbol wybrzeża). Na Promenadzie Anglików (7 km pasaż) nie brakuje i innych miejsc do odpoczynku: ławeczki i sama plaża. Nicea czeka na turystów, chociaż na ich brak w marcu nie mogła narzekać. Zwłaszcza w weekend. Promenada Anglików to nie tylko miejsce relaksu, to także miejsce tragedii z 2016 roku (14.07). Zamachowiec wtargnął na pasaż i celowo potraçał znajdujących się tu ludzi. Zginęło wtedy 87 osób, w tym zamachowiec (zastrzelony przez policję), a ponad 200 osób zostało rannych. Ku pamięci ofiar tego zdarzenia niedaleko hotelu „Le Negresco” postawiono tablicę pamiątkową, a Promenadę zabezpieczono kolumnadą białych słupków. Inna ciekawostka, związana z Promenadą Anglików, to miniatura Statuy Wolności – mniejsza wersja amerykańskiej, ale wpisująca się

w najważniejsze wartości Francuzów: Liberté, Égalité, Fraternité
(Wolność, Równość, Braterstwo)

Nicea tętni życiem przez całą dobę, można napotkać kawiarnie, restauracje, a nawet domowe bistra. Każdy znajdzie coś dla siebie i na swoją kieszeń.

Miasto wyróżnia się przepiękną architekturą. Uwagę zwracały również drzewa cytrusowe, rosnące przy ulicach. Nikogo nie dziwił widok leżących na chodnikach pomarańczy lub cytryn.

Nauczycielowi udało się dotrzeć m.in. do Monaco. To niezwykle interesujące miejsce, w którym człowiek wykorzystuje każdy centymetr dostępnego miejsca na ziemi, a nawet pod nią: garaże sięgają tu kilku pięter poniżej poziomu terenu.